



# PRINCESS®

**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**

**Anleitung**

**Instrucciones de Uso**

**Istruzioni d'uso**

**Bruksanvisning**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

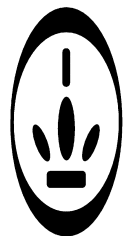
**Instruções de utilização**

**Οδηγίες Χρήσεως**

**تعليمات الاستخدام**

**TYPE 332825 / 332826**

**RED FOX / BLACK PANTER**



<b>NL</b>	Gebbruksaanwijzing .....	4
<b>UK</b>	Instructions for use .....	5
<b>F</b>	Mode d'emploi .....	7
<b>D</b>	Anleitung .....	9
<b>E</b>	Instrucciones de Uso .....	11
<b>I</b>	Istruzioni d'uso .....	13
<b>S</b>	Bruksanvisning .....	14
<b>DK</b>	Brugsanvisning .....	16
<b>N</b>	Bruksanvisning .....	18
<b>SF</b>	Käyttöohje .....	19
<b>P</b>	Instruções de utilização .....	21
<b>GR</b>	Οδηγίες Χρήσεως .....	23
<b>ARAB</b>	تعليمات الاستخدام .....	25

Lees de gebruiksaanwijzing op uw gemak door en bewaar hem om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat. Deze PRINCESS-stofzuiger is een compacte, lichtgewichtstofzuiger in sprankelend design, die dankzij de grote rubberen wielen en het zwenkwiel aan de voorzijde tevens zeer wendbaar is. Het apparaat is voorzien van een elektronische zuigkrachtregeling, volle-stofzakindicator, meervoudig luchtfiltersysteem, parkeerstand en snoeropwindsysteem.

### GEbruIKSTIPS

- Steek de slang in de opening aan de bovenzijde van de stofzuiger. Om de slang er weer uit te halen moeten de twee vergrendelknoppen ingedrukt worden terwijl u de slang er weer uittrekt.
- Indien u later gebruik wilt maken van de parkeerstand, is het handig om eerst het klemvormige hulpstuk op de juiste plaats op de zuigbuis te monteren.
- Schuif nu eerste de kleine ronde parkeerklomp op de buis of zuigmond, met de punt naar beneden gericht. Dit is later handig voor de parkeerstand.
- Zet de zuigbuis tot de gewenste lengte uitschuiven door de knop met pijl op het zwarte vergrendel omhulsel in de richting van de pijl te schuiven. Wanneer u de juiste lengte hebt ingesteld, laat u de knop weer los.
- Bevestig nu de zuigmond aan de buis en zet hem op de gewenste stand. De borstel naar binnen is voor het reinigen van alle soorten tapijt. Voor harde, gladde vloeren wordt de borstel naar buiten gezet. U kunt de stand omschakelen met de knoppen op de zuigmond.
- Trek het snoer uit de stofzuiger. Zodra een gekleurd bandje zichtbaar wordt, is het snoer geheel afgerold. Trek hierna niet meer verder.
- Zet het apparaat aan. Dit kan met de voet, door de aan-/uitknop op de bovenzijde in te drukken.
- Stel de zuigkracht in met de schuifregelaar aan de bovenzijde.
- Kleine hoekjes en vervelende randjes kunt u eenvoudig reinigen met een van de bijgeleverde zuigmonden. Wanneer u deze hulpstukken niet gebruikt, kunt u ze opbergen in het opbergvak in de bovenkant onder het deksel.

### OPBERGEN

- Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop op de bovenzijde.
- Trek de stekker uit het stopcontact en rol het snoer automatisch op door op de knop aan de bovenzijde van het apparaat te drukken.
- Zet het apparaat in de parkeerstand door de punt van het onderste klemmetje dat aan de buis bevestigd is in de uitsparing aan de onderzijde of achterzijde van het apparaat te steken. Onder- of achterzijde wordt bepaald door de plaats van de parkeerklomp.

### STOFZAKKEN

#### Waar te koop?

Bij warenhuizen en (elektro)speciaalzaken onder het merk Princess, art. nr. 332800. Bij Blokker onder het merk Handy clean & bright, art. nr. 0067. Ons Service Center beschikt over alle adressen waar deze stofzakken en het Hepa-filter verkrijgbaar zijn.

#### Vervangen

- Wanneer de volle-stofzakindicator helemaal rood is, is de stofzak vol. Gebruik de stofzuiger in dit geval pas weer als u er een nieuwe stofzak in hebt gedaan.
- Open het deksel bij de handgreep en trek de zwarte stofzakhouder naar boven.
- Haal de volle stofzak uit het apparaat.
- Schuif een nieuwe stofzak in de zwarte houder. Trek de zak iets naar u toe en klem hem vast in de zwarte houder.
- Doe het deksel dicht en controleer of het klikt. Als de stofzak niet goed bevestigd is, klikt het deksel niet dicht.
- NB: als er geen stofzak in het apparaat zit, sluit het deksel niet.

#### HEPA-filter

- Het is raadzaam ook het Hepa-filter regelmatig te vervangen. Het Hepa-filter bevindt zich achter het zwarte rooster aan de achterkant van de stofzuiger ter hoogte van de luchtuitlaat.



## Vervangen

- Beweeg het schuifje in het rooster naar beneden. Het rooster kan nu opengeklapt worden. Het Hepa-filter en microfilter kunnen nu uitgenomen en vervangen worden.

## Katoenen stofzakken

- Als u een katoenen stofzak gebruikt in plaats van papieren zakken, kunt u de zak meerdere malen hergebruiken. Het vervangen van de zak gaat op dezelfde wijze als bij een papieren zak.
- U kunt de zak boven een pedaalemmer legen door de clip zijwaarts van de zak af te schuiven, de zak leeg te schudden en de clip weer terug over de onderzijde van de zak te schuiven.
- Als u een katoenen stofzak gebruikt, adviseren wij u het motorfilter eens per jaar in lauwwarm water te wassen. Zorg dat het filter weer goed droog is alvorens het terug in het apparaat te plaatsen.

## REINIGEN

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. DOMPEL DE STOFZUIGER NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.

Reinig de buitenzijde en het stofzakcompartiment met een enigszins vochtig doekje. Gebruik geen schurende of agressieve middelen.

## PRINCESS TIPS

- Zuig nooit vloeistoffen op.
- Zuig nooit hete en/of brandende stoffen op.
- Controleer of de stofzak goed bevestigd is alvorens het apparaat voor de eerste maal te gebruiken.
- Door het opzuigen van erg fijne stofdeeltjes kan het voorkomen dat de porieën van de stofzak verstopt raken. Hierdoor kan er geen luchtstroom meer plaatsvinden. Als dit gebeurt, vervangt u de stofzak, zelfs als deze nog niet vol is.
- Gebruik om defecten te voorkomen de stofzuiger nooit zonder het motorfilter.
- Zorg dat een snoer of eventueel verlengsnoer zodanig weggelegd wordt dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik deze stofzuiger niet buitenshuis.
- Voor langdurig gebruik (langer dan ca. 10 minuten) raden wij u aan het snoer geheel af te rollen. Dit om oververhitting van het snoer te voorkomen. Rol een eventueel verlengsnoer om dezelfde reden ook altijd geheel af.
- De motor heeft een thermische beveiliging, die bij oververhitting de motor uitschakelt. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger goed afkoelen. Controleer eerst waarom de stofzuiger oververhit geraakt is. Een volle stofzak en/of een vervuild motorfilter kan de oorzaak zijn. Vervang in dat geval eerst de zak en/of het filter. U kunt de motor daarna gewoon weer inschakelen.
- Bij beschadiging van de stofzuiger of het snoer raden wij u aan het apparaat niet meer te gebruiken. Een beschadigd snoer kan alleen door onze servicedienst of door een andere deskundige vervangen worden.
- Laat kinderen nooit spelen met het apparaat.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

Please read these instructions at your leisure and save them for future reference.

Check that your domestic electricity supply matches that of the appliance.

This Princess vacuum cleaner is a stunningly designed and powerful compact light-weight vacuum cleaner, which is especially easy to manoeuvre thanks to its rubber wheels and the pivoting wheel at the front. The appliance comes complete with an electronic suction regulator, full-bag indicator, multi-way air filter, storage stand and cord-winding system.

## TIPS FOR USE

- Place the hose in the opening on the top of the vacuum cleaner. To remove the hose, press the two lock buttons while pulling on the hose.
- If you wish to use the storage mode, it is a good idea to first slide the clamp-shaped attachment onto the tube before attaching the nozzle to the hose.
- Now place the small round clamp on the tube or nozzle, with the end pointed downwards. This is handy later for the storage mode.



- You can extend the tube to the length required by turning the arrow button on the black casing in the direction of the arrow. When it is set to the right length, release the button.
- Now attach the nozzle to the tube and put it on the appropriate setting. The brush should be retracted for cleaning all types of carpet. For hard smooth floors, the brush should be fully extended. The setting can be adjusted by means of the buttons on the nozzle.
- Pull the cord out of the vacuum cleaner. When the coloured strip is visible, the cord is fully extended. Do not pull further than this point.
- Switch on the appliance. Switch it on by pressing the on/off button in the handle.
- Set the suction power by means of the sliding control on the top.
- Difficult-to-reach nooks and crannies can easily be cleaned using one of the nozzles supplied. When not in use, these attachments can be stored in the storage section in the top of the lid.

## STORAGE

- Turn the appliance off using the on/off button on the top of the appliance.
- Remove the plug from the socket and press the button on the top of the appliance to roll the cord in automatically.
- Put the appliance in storage mode by taking the tip of the lower clip that is attached to the tube, and inserting it into the clasp on the underside or rear of the appliance. This depends on the position of the storage clamp.

## CLEANING BAGS

### Where can you buy them?

Princess bags (art. no. 332800) are available from department stores and specialist electrical stores. Handy clean & bright bags (art. no. 0067) can be found at Blokker. Our Service Center has details of the addresses where these bags and the Hepa filter are stocked.

### Replacing the bag:

- When the full-bag indicator is completely red, the bag is full. Do not use the appliance until the bag has been replaced.
- Use the handle to open the lid and pull the black bag holder upward.
- Remove the full dust bag from the appliance
- Place a new dust bag into the black holder. Pull the bag towards you and fasten it into the black holder.
- Close the lid, making sure you hear a click. If the dust bag is not correctly attached, there will be no click.
- NB: Unless there is a dust bag in the appliance, the lid will not close.

## HEPA filter

- It is recommended that you change the Hepa filter regularly. The Hepa filter is situated behind the black grille on the back of the vacuum cleaner near the air outlet.

### Replacing

- Move the slide in the grill downward. The grille can now be opened. The Hepa filter and the microfilter can now be removed and replaced.

## Cotton dust bags

- If you use cotton dust bags instead of paper ones, they can be reused several times. Replace the bag in the same way as the paper bag.
- You can place the bag above a pedal bin by sliding the clip sideways, shaking the bag empty and sliding the clip back on the underside of the bag.
- If you use cotton dust bags we recommend you wash the motor filter once yearly in warm water. Make sure it is completely dry before replacing in the appliance.

## CLEANING

**ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING. NEVER IMMERSE THE VACUUM CLEANER IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**

Clean the outside of the dust compartment with a slightly damp cloth. Do not use abrasive or strong detergents.



## PRINCESS TIPS

- Never use the vacuum for liquids.
- Never use for hot or burning materials
- Ensure the dust bag is properly attached, before first using the appliance.
- When very small particles of dust are vacuumed, it can lead to the pores of the dust bag becoming blocked. This prevents further flow of air. Should this occur, please replace the dust bag, full or otherwise.
- Never use the vacuum cleaner without the motor filter, as this could cause defects.
- Make sure the cord and/or extension cable are stored tidily to avoid people tripping over them.
- Do not use outside.
- For longer use (more than 10 minutes) we advise you to extend the cord fully. This is to prevent the cord from overheating. Any extension cable should be fully extended for the same reasons.
- The motor has thermal protection which deactivates the motor in the event of overheating. If this happens, remove the plug from the socket and allow it to cool down. First check why the vacuum cleaner has overheated. It may have been caused by a full dust bag or a dirty motor filter. In that case, first replace the bag and/or filter. You can then turn the motor back on as normal.
- Should the appliance or the cord become damaged, we advise you not to use it. Damaged cords can only be replaced by our service department or another qualified expert.
- Never allow children to play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.

## U.K. WIRING INSTRUCTIONS


The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

## WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

### PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Assurez-vous que le voltage de votre logement correspond à celui indiqué sur l'appareil. Cet aspirateur PRINCESS est compact et léger, au design original, très maniable grâce à ses grosses roulettes en caoutchouc et à sa roulette pivotante à l'avant. L'aspirateur comporte un réglage électronique de la force d'aspiration, un indicateur "sac plein", un multiple filtrage d'air, une position de rangement/arrêt et un système d'enroulement du cordon.

## CONSEILS D'UTILISATION

- Introduisez le tuyau dans l'orifice sur le dessus de l'aspirateur. Pour retirer le tuyau, appuyez sur les deux boutons de blocage tout en tirant sur le tuyau.
- Si vous comptez plus tard utiliser la position arrêt, il conviendra de fixer d'abord l'accessoire en forme de pince à la place appropriée sur le tube aspirateur.
- Glissez d'abord la petite pince ronde sur le tube ou l'embout, la pointe dirigée vers le bas. Ce sera pratique plus tard pour la position d'arrêt.



- Vous pouvez allonger le tube à la longueur voulue en tournant le bouton avec la fleche sur le manchon de blocage noir dans le sens de la fleche. Une fois le tube réglé à la longueur souhaitée, relâchez le bouton.
- Fixez à présent l'embout au tube et mettez-le dans la position souhaitée. La brosse rentrée pour nettoyer toutes les sortes de tapis. La brosse sortie pour les surfaces dures et lisses. Les boutons sur l'embout permettent de passer d'une position à l'autre.
- Sortir le cordon de l'aspirateur. Le cordon est entièrement déroulé lorsqu'une bande colorée est apparente. Ne tirez plus ensuite sur le cordon.
- Allumez l'appareil. Pour cela appuyez avec le pied sur l'interrupteur Marche/Arrêt situé sur le dessus de l'aspirateur.
- Réglez la force d'aspiration à l'aide du régulateur coulissant sur le dessus de l'appareil.
- Pour les angles et bords difficilement accessibles, utilisez l'un des embouts fournis avec l'appareil. Lorsque vous n'utilisez pas les accessoires, vous pouvez les ranger dans le compartiment qui se trouve sous le couvercle sur le dessus de l'appareil.

## **RANGEMENT**

- Eteignez l'aspirateur à l'aide du bouton marche/arrêt sur le dessus de l'appareil.
- Retirez la fiche de la prise et enroulez le cordon automatiquement en appuyant sur le bouton sur le dessus de l'appareil.
- Mettez l'aspirateur en position de rangement/arrêt en introduisant l'extrémité de la pince inférieure, fixée au tube, dans l'encoche prévue sur le dessous ou l'arrière de l'appareil. C'est l'emplacement de la pince de rangement qui détermine si l'encoche se trouve sur le dessous ou à l'arrière de l'appareil.

## **SACS A POUSSIÈRE**

### **Où se les procurer?**

Dans les grands magasins et magasins d'électroménager sous la marque Princess, référence d'article n° 332800. Chez Blokker sous la marque Handy clean & bright, référence d'article n° 0067. Notre Service après-vente est à votre disposition pour vous fournir les adresses où se procurer ces sacs à poussière ainsi que le filtre Hepa.

### **Remplacer**

- Le sac à poussière est plein lorsque l'indicateur "sac plein" est entièrement rouge. Dans ce cas, placez un nouveau sac à poussière avant de réutiliser l'aspirateur.
- Ouvrez le couvercle près de la poignée et soulevez le porte-sac noir en tirant.
- Sortez le sac plein.
- Glissez un sac à poussière neuf dans le porte-sac noir. Tirez légèrement le sac vers vous et le fixer dans le porte-sac noir.
- Refermez le couvercle, qui doit s'encliquer dans le mécanisme. Si le sac n'est pas bien fixé, le couvercle ne se fermera pas.
- NB : le couvercle ne se ferme pas s'il n'y a pas de sac dans l'appareil.

### **Filtre HEPA**

- Il est également conseillé de remplacer régulièrement le filtre Hepa. Le filtre Hepa se trouve derrière la grille noire située à l'arrière de l'aspirateur au niveau de la sortie d'air.

### **Remplacer**

- Abaissez la tirette dans la grille. La grille peut à présent être ouverte. Le filtre Hepa et le microfiltre peuvent à présent être retirés et remplacés.

### **Sacs à poussière en tissu**

- Si vous utilisez un sac à poussière en tissu au lieu d'un sac en papier, vous pourrez le réutiliser plusieurs fois. Pour remplacer le sac en tissu procédez de la même façon que pour le sac en papier.
- Pour vider le sac, le mettre au-dessus d'une poubelle, faire glisser le clip sur le côté du sac et secouer le sac ; reglissez en suite le clip en place sous le sac.
- Si vous utilisez un sac à poussière en tissu, nous vous conseillons de laver le filtre moteur une fois par an dans l'eau tiède. Le filtre doit être absolument sec avant de pouvoir être remis dans l'appareil.





## NETTOYAGE

RETIREZ D'ABORD LA FICHE DE LA PRISE ÉLECTRIQUE. NE PLONGEZ JAMAIS L'ASPIRATEUR DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

Nettoyez l'extérieur de l'aspirateur et le compartiment du sac à poussière avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs.

## CONSEILS DE PRINCESS

- N'utilisez jamais l'aspirateur pour aspirer des liquides.
- Ne passez jamais l'aspirateur sur des matières très chaudes et/ou enflammées.
- Contrôlez si le sac est bien fixé avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- L'aspiration de fines particules de poussière peut boucher les pores du sac et empêcher le passage du flux d'air. Dans ce cas, remplacez le sac, même s'il n'est pas plein.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre moteur, pour ne pas l'endommager.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou la rallonge.
- N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur.
- Lors d'un emploi prolongé (plus de 10 minutes), nous vous conseillons de dérouler entièrement le cordon sinon il risquerait de chauffer. Pour la même raison, déroulez aussi toujours entièrement la rallonge éventuelle.
- Le moteur est équipé d'une protection thermique qui déconnecte l'aspirateur en cas de surchauffe. Si cela se produit, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'aspirateur refroidir. Contrôlez d'abord la cause de la surchauffe de l'aspirateur. La surchauffe peut être due au sac à poussière qui est plein ou au filtre moteur qui est encrassé. Dans ce cas, remplacez d'abord le sac à poussière et/ou le filtre incriminé. Puis rallumez normalement le moteur.
- Il est conseillé de ne plus utiliser l'aspirateur si lui-même ou le cordon est endommagé. Le remplacement du cordon ne peut être effectué que par notre service après-vente ou par un réparateur agréé.
- Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

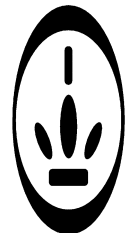
ART. 332825 / 332826

Die Gebrauchsanweisung in Ruhe durchlesen und aufheben, um später noch einmal nachlesen zu können. Überprüfen, ob die Netzspannung in der Wohnung der des Gerätes entspricht.

Bei diesem PRINCESS-Staubsauger handelt es sich um einen kompakten Leichtgewichts-Staubsauger mit einem spritzigen Design, der dank seiner großen Gummiräder und eines Schwenkrades an der Vorderseite äußerst wendig ist. Das Gerät ist mit einer elektronischen Saugkraftregulierung, Staubbeutel-Füllanzeige, Mehrfach-Luftfiltersystem, Ständer und Schnuraufrollsystem ausgestattet.

## GEBRAUCHSHINWEISE

- Den Schlauch in die Öffnung oben auf dem Staubsauger stecken. Zum Entfernen des Schlauchs die beiden Verriegelungsknöpfe drücken und gleichzeitig den Schlauch herausziehen.
- Wenn später der Ständer benutzt werden soll, empfiehlt es sich, zunächst das klemmenförmige Zubehöerteil an der richtigen Stelle am Saugrohr zu befestigen.
- Zuerst die kleine runde Ständerklemme mit der Spitze nach unten auf das Saugrohr oder die Saugdüse schieben. Das ist praktisch für die spätere Benutzung des Ständers.
- Durch Schieben des Knopfes mit dem Pfeil auf der schwarzen Verriegelungshülle in Pfeilrichtung kann das Saugrohr bis auf die gewünschte Länge herausgeschoben werden. Wenn die richtige Länge eingestellt wurde, den Knopf wieder loslassen.
- Nun die Saugdüse am Saugrohr befestigen und den gewünschten Stand einstellen. Die nach innen gerichtete Bürste eignet sich zum Reinigen aller Fußbodenbeläge. Für harte, glatte Böden wird die Bürste nach außen gerichtet. Der Stand kann mit den Knöpfen auf der Saugdüse verändert werden.
- Die Schnur aus dem Staubsauger ziehen. Sobald ein farbiges Band zu sehen ist, wurde die Schnur ganz abgerollt. Dann nicht mehr an der Schnur ziehen.
- Das Gerät einschalten. Dazu den Ein-Aus-Schalter oben auf dem Staubsauger mit dem Fuß eindrücken.
- Mit dem Schieberegler oben auf dem Staubsauger wird die Saugkraft eingestellt.
- Kleine Ecken und schwierig zu säubernde Ränder lassen sich problemlos mit einer der mitgelieferten Saugdüsen reinigen. Wenn diese Zubehöerteile nicht benutzt werden, können sie im Fach oben unter dem Deckel aufbewahrt werden.



## **AUFBEWAHREN**

- Das Gerät mit dem Ein-Aus-Schalter oben auf dem Gerät ausschalten.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Schnur durch Drücken des Knopfes oben auf dem Staubsauger automatisch aufrollen.
- Den Staubsauger auf den Ständer stellen, indem die Spitze der untersten, am Saugrohr befindlichen Klemme in die Aussparung auf der Unter- oder Rückseite des Gerätes gesteckt wird. Was als Unter- oder Rückseite gilt, hängt davon ab, an welcher Stelle sich die Ständeklemme befindet.

## **STAUBBEUTEL**

### **Wo kaufen?**

In Warenhäusern und (Elektro)Fachgeschäften unter dem Markennamen Princess, Art.-nr. 332800.  
In Blocker-Geschäften unter dem Markennamen Handy clean & bright, Art.-nr. 0067. Unser Kundendienstzentrum verfügt über die Adressen der Geschäfte, die diese Beutel und den Hepa-Filter führen.

### **Auswechseln:**

- Wenn die Staubbeutel-Füllanzeige ganz rot ist, ist der Staubbeutel voll. In diesem Fall den Staubsauger erst wieder benutzen, nachdem ein neuer Staubbeutel eingelegt wurde.
- Den Deckel am Griff öffnen und den schwarzen Staubbeutelhalter nach oben ziehen.
- Den vollen Stoffbeutel herausnehmen.
- Den neuen Staubbeutel in den schwarzen Halter schieben. Den Beutel etwas zum Benutzer ziehen und im schwarzen Halter festklemmen.
- Den Deckel schließen und kontrollieren, ob es klickt. Wenn der Staubbeutel nicht gut befestigt wurde, klickt der Deckel nicht ein.
- HINWEIS: Wenn sich kein Staubbeutel im Staubsauger befindet, lässt sich der Deckel nicht schließen.

### **HEPA-Filter**

- Es ist empfehlenswert, auch den Hepa-Filter regelmäßig auszuwechseln. Der Hepa-Filter befindet sich hinter dem schwarzen Gitter auf der Rückseite des Staubsaugers in Höhe des Luftaustritts.

### **Auswechseln:**

- Den Schieber im Gitter nach unten bewegen. Das Gitter kann jetzt aufgeklappt werden. Hepa-Filter und Mikrofilter herausnehmen und auswechseln.

### **Baumwoll-Staubbeutel**

- Bei Benutzung eines Baumwoll-Staubbeutels anstelle eines Papier-Staubbeutels kann der Beutel mehrmals wieder verwendet werden. Beim Auswechseln des Beutels ebenso vorgehen wie bei einem Papier-Staubbeutel.
- Der Beutel kann in einen Abfalleimer geleert werden. Dazu die Klemme seitlich vom Beutel schieben und nach dem Leeren die Klemme wieder über die Unterseite des Beutels schieben.
- Bei Benutzung eines Baumwoll-Staubbeutels empfiehlt es sich, den Motorfilter einmal jährlich mit lauwarmem Wasser abzuwaschen. Darauf achten, dass der Filter trocken ist, bevor er wieder in den Staubsauger eingesetzt wird.

## **REINIGEN**

**ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. DEN STAUBSAUGER NIE IN WASSER ODER EINER ANDEREN FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.**

Die Außenseite des Staubbeutelgehäuses mit einem angefeuchteten Tuch reinigen. Keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel benutzen.

### **PRINCESS-TIPPS**

- Nie Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nie heiße und/oder brennende Stoffe aufsaugen.
- Vor der Erstbenutzung kontrollieren, ob der Staubbeutel richtig im Staubsauger befestigt ist.
- Durch das Aufsaugen feinsten Staubteile können die Poren des Staubbeutels verstopfen. Dadurch wird der Luftstrom behindert. In diesem Fall ist der Staubbeutel auszuwechseln, auch wenn er noch nicht ganz voll ist.
- Um Defekte zu vermeiden, den Staubsauger nie ohne Motorfilter benutzen.



- Darauf achten, dass das Kabel und eine eventuelle Verlängerungsschnur so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.
- Den Staubsauger nicht außerhalb des Hauses benutzen.
- Bei einer Benutzungsdauer von über 10 Minuten empfiehlt es sich, das Kabel ganz abzurollen. So wird eine Überhitzung des Kabels vermieden. Aus dem gleichen Grund auch eine eventuelle Verlängerungsschnur ganz abrollen.
- Der Motor verfügt über eine thermische Sicherung, die den Motor bei Überhitzung ausschaltet. In diesem Fall Stecker aus der Steckdose ziehen und den Staubsauger gut abkühlen lassen. Erst prüfen, warum sich der Staubsauger überhitzt hat. Ursache kann ein voller Stoffbeutel und/oder ein verschmutzter Motorfilter sein. In diesem Fall zunächst den Beutel und/oder Filter auswechseln. Anschließend kann der Motor einfach wieder eingeschaltet werden.
- Bei Beschädigung des Staubsaugers oder des Kabels sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden. Ein beschädigtes Kabel kann nur von unserem Kundendienst oder einem anderen Fachmann ausgetauscht werden.
- Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen lassen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

## **PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER**

**ART. 332825 / 332826**

Por favor, lea cuando pueda estas instrucciones y consérvelas para una posible consulta posterior.

Compruebe si la tensión de la red en su vivienda coincide con la del aparato.

Esta aspiradora Princess de bonito diseño, gran potencia, compacta y ligera, es especialmente fácil de manejar gracias a sus ruedas de goma y a la rueda giratoria delantera. El aparato incluye un regulador electrónico de succión, indicador de bolsa llena, filtro de aire multivía, soporte para guardar y sistema de recogida de cable.

### **CONSEJOS DE USO**

- Coloque el tubo en la abertura de la parte superior de la aspiradora. Para retirar el tubo, pulse los dos botones de bloqueo mientras tira del tubo.
- Si desea disponerla para guardarla es preferible primero deslizar el accesorio abrazadera en el tubo antes de conectar la boquilla al tubo.
- Ahora coloque la pequeña abrazadera redonda en el tubo o boquilla, con el extremo en punta hacia abajo. Esto será útil luego cuando quiera guardarla.
- Puede extender el tubo según la longitud deseada girando el botón flecha de la carcasa posterior en la dirección de la flecha. Una vez ya tenga la longitud deseada, suelte el botón.
- Ahora conecte la boquilla al tubo y ajústela según desee. El cepillo debe repliegarse para limpiar todo tipo de alfombras. Para suelos duros y lisos el cepillo debe extenderse completamente. La posición se puede ajustar mediante los botones de la boquilla.
- Tire del cable de la aspiradora. Cuando vea la parte coloreada ello significa que ha extraído el cable al máximo. No tire del cable más de este punto.
- Encienda el aparato. Enciéndalo pulsando el botón on/off (encendido/apagado) del asa.
- Ajuste la potencia de aspiración mediante el control deslizante de la parte superior.
- Los rincones y esquinas difíciles de alcanzar se pueden limpiar fácilmente usando alguna de las boquillas suministradas. Cuando no las use las puede guardar en el lugar dispuesto de la parte superior de la tapa.

### **ALMACENAJE**

- Apague el aparato con el botón on/off (encendido/apagado) de la parte superior del mismo.
- Desenchúfela de la toma de corriente y pulse el botón de la parte superior del aparato para enrollar el cable automáticamente.
- Coloque el aparato en modo almacenaje cogiendo la punta del gancho inferior puesta en el tubo e insertándola en el cierre de la parte inferior o posterior del aparato. Esto depende de la posición de la abrazadera de almacenaje.



## **BOLSAS PARA POLVO**

### **¿Dónde puede comprarlas?**

Las bolsas Princess (art. núm. 332800) están disponibles en grandes almacenes y tiendas de electrodomésticos especializadas. Las cómodas bolsas limpias y brillantes (art. núm. 0067) pueden encontrarse en Blokker. Nuestro servicio de atención al cliente le puede facilitar las direcciones donde encontrar estas bolsas y los filtros Hepa.

### **Cómo cambiar la bolsa:**

- Cuando el indicador de bolsa llena esté completamente rojo, la bolsa está llena. No utilice el aparato sin antes cambiar la bolsa.
- Use el asa para abrir la tapa y tire hacia arriba del soporte negro de la bolsa.
- Retire la bolsa de polvo llena del aparato.
- Coloque una nueva bolsa de polvo en el soporte negro. Tire de la bolsa hacia usted y apriétela contra el soporte negro.
- Cierre la tapa asegurándose de oír un clic. Si no oye un clic es que la bolsa de polvo no está bien colocada.
- Nota: Sin una bolsa de polvo colocada en el aparato la tapa no se cierra.

### **Filtro HEPA**

- Se recomienda cambiar el filtro Hepa regularmente. El filtro Hepa está situado detrás de la rejilla negra de la parte posterior de la aspiradora, cerca de la salida de aire.

### **Sustitución**

- Mueva el deslizante de la rejilla hacia abajo. Ahora podrá abrir la rejilla. Ya puede retirar y sustituir el filtro Hepa y el microfiltro.

### **Bolsas de polvo de algodón**

- Si usa bolsas de polvo de algodón en vez de bolsas de papel, podrá usarlas varias veces. Cambie la bolsa del mismo modo que la bolsa de papel.
- Puede colocar la bolsa encima de una papelera de pedal deslizándolo el clip lateralmente, vaciar la bolsa y volviendo a pasar el clip en la parte inferior de la bolsa.
- Si usa bolsas de polvo de algodón le recomendamos que lave el filtro del motor una vez al año con agua caliente. Asegúrese de que esté completamente seco antes de volver a colocarlo en el aparato.

## **LIMPIEZA**

**PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE. ¡NO SUMERJA NUNCA LA ASPIRADORA EN EL AGUA NI EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO!**

Limpie la parte exterior del compartimento del polvo con un paño ligeramente húmedo. No utilice productos abrasivos o agresivos.

## **CONSEJOS PRINCESS**

- No use nunca la aspiradora con líquidos.
- No la use nunca con materiales calientes o ardiendo.
- Asegúrese de que la bolsa de polvo esté bien colocada antes de usar el aparato por primera vez.
- Si se aspiran partículas de polvo muy pequeñas, pueden bloquearse los poros de la bolsa de polvo. Ello hará que no pueda entrar el aire. Si esto sucede, cambie la bolsa de polvo aunque no esté llena.
- No use nunca la aspiradora sin el filtro del motor para evitar daños.
- Asegúrese de que el cable o alargador no molesten, de modo que nadie pueda tropezar con ellos.
- No la use en el exterior.
- Para un uso prolongado (más de 10 minutos) le aconsejamos que extienda completamente el cable. Con ello se evita que el cable se sobrecaliente. Si usa un cable alargador deberá extenderlo completamente por el mismo motivo.
- El motor dispone de una protección térmica que lo desactiva en caso de sobrecalentamiento. Si esto ocurre, desenchúfela de la toma de corriente y déjela enfriar. Primero compruebe si la aspiradora se ha sobrecalentado. Puede haberse producido por una bolsa de polvo llena o el filtro del motor sucio. En tal caso, primero cambie la bolsa o el filtro. Luego puede volver a conectarla normalmente.
- En caso de daños en el aparato o en el cable le aconsejamos que no la use. Un cable defectuoso sólo puede ser reemplazado por nuestro servicio de reparaciones o por un profesional cualificado.
- No deje nunca que los niños jueguen con el aparato.



- El uso de este aparato por niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial, mental o motora, o con falta de experiencia o conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán proporcionar instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

Leggete attentamente le istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. Questo aspirapolvere PRINCESS è un apparecchio compatto e leggero, dal design brillante, che grazie alle grandi ruote in gomma ed alla ruota anteriore pivottante è anche facile da manovrare. L'apparecchio è dotato di controllo elettronico della potenza di aspirazione, indicatore di sacco pieno, sistema di filtraggio dell'aria a più stadi, posizione di parcheggio e avvolgicavo automatico.

### ISTRUZIONI PER L'USO

- Inserite il tubo nel foro situato nella parte superiore dell'aspirapolvere. Per togliere nuovamente il tubo dovete premere i due pulsanti di bloccaggio mentre tirate fuori il tubo.
- Prima di riporre l'aspirapolvere nella posizione di parcheggio è utile montare il dispositivo di bloccaggio sul tubo nella giusta posizione.
- Quindi fate scorrere il piccolo blocco tondo di parcheggio verso il basso, sul tubo o sulla spazzola commutabile, con la punta rivolta in giù. Questo risulta utile ai fini della posizione di parcheggio.
- Potete estrarre il tubo di aspirazione fino alla lunghezza desiderata, spostando il pulsante con la freccia, situato sul manicotto di bloccaggio, nella direzione della freccia. Una volta regolato il tubo alla lunghezza desiderata, rilasciate il pulsante.
- Montate ora la spazzola commutabile sul tubo e mettetelo nella posizione desiderata. La spazzola retratta permette la pulizia di tutti i tipi di tappeti e moquette. La spazzola estroflessa serve per la pulizia dei pavimenti duri e lisci. La posizione della spazzola può essere stabilita mediante i tasti posti sulla bocchetta.
- Estraiete il cavo di alimentazione dall'apparecchio. La comparsa di una banda colorata indica che il cavo è stato completamente srotolato. Non tirate ulteriormente il cavo.
- Accendete l'apparecchio. Per accendere l'apparecchio premete con il piede il pulsante acceso/spento sulla parte superiore.
- Regolate la potenza di aspirazione con il regolatore situato sull'apparecchio.
- Angoli stretti e bordi difficili possono essere facilmente puliti con una delle bocchette in dotazione. Quando non utilizzate questi accessori potete riporli nell'apposito spazio nella parte superiore dell'apparecchio, sotto il coperchio.

### CONSERVAZIONE

- Spegnete l'apparecchio con l'interruttore acceso/spento situato sull'apparecchio.
- Togliete la spina dalla presa di alimentazione ed avvolgete automaticamente il cavo premendo l'apposito pulsante situato sull'apparecchio.
- Mettete l'apparecchio in posizione di parcheggio inserendo la punta del dispositivo di bloccaggio, fissato al tubo di aspirazione, nell'apposito spazio nella parte inferiore o posteriore dell'apparecchio. La parte inferiore o posteriore viene determinata dalla posizione del dispositivo di bloccaggio.

### SACCHI RACCOGLI POLVERE

#### Dove acquistarli?

Presso supermercati e negozi di elettrodomestici sotto il marchio Princess, art.nr. 332800. Presso la catena Blokker sotto il marchio Handy clean & bright, art.nr. 0067. Il nostro Centro di Assistenza dispone dell'elenco completo di tutti i punti vendita dove è possibile acquistare i sacchi raccogli polvere ed i filtri Hepa.

#### Come sostituirli

- Quando l'indicatore di sacco pieno è completamente rosso, il sacco raccogli polvere è pieno. In tal caso non usate più l'aspirapolvere prima di avere sostituito il sacco.
- Aprite il coperchio tirando la leva ed estraete il portasacco di colore nero.
- Togliete il sacco pieno dall'apparecchio.
- Inserite un sacco nuovo nel portasacco nero. Tirate il sacco leggermente a voi e bloccatelo nel portasacco.
- Chiudete accuratamente il coperchio fino ad udire uno scatto. Se il sacco non è inserito correttamente il coperchio non scatta.
- N.B.: in assenza di sacchetto il coperchio non scatta.



### **filtra HEPA**

- Si consiglia di sostituire regolarmente il filtro Hepa. Il filtro Hepa è situato dietro la griglia nera, nella parte posteriore dell'aspirapolvere, all'altezza del bocchettone di uscita dell'aria.

### **Come sostituirlo**

- Spostate il blocco della griglia verso il basso. Ora potete aprire la griglia. Estraete e sostituite il filtro Hepa ed il microfiltro.

### **Sacchi raccogli polvere in cotone**

- Se utilizzate un sacco raccogli polvere in cotone anziché in carta, potete riutilizzarlo più volte. La sostituzione del sacco avviene come descritto per il sacco di carta.
- Potete svuotare il sacco nella spazzatura facendo scorrere il fermo lateralmente lungo il sacco, scrollando accuratamente il sacco e reinserendo il sacco nel fermo.
- Se utilizzate un sacco in cartone vi raccomandiamo di lavare il filtro motore in acqua tiepida una volta all'anno. Assicuratevi che il filtro sia ben asciutto prima di reinserirlo nell'apparecchio.

### **PULIZIA**

**TOGLIETE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE. NON IMMERGETE MAI L'ASPIRAPOLVERE IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI**

Pulite la superficie esterna e lo scomparto raccogli polvere con un panno leggermente umido. Non usate sostanze abrasive o aggressive.

### **SUGGERIMENTI PRINCESS**

- Non aspirate mai liquidi.
- Non aspirate mai sostanze calde e/o infiammabili.
- Controllate che il sacco sia accuratamente fissato prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- L'aspirazione di particelle molto fini può causare l'ostruzione dei pori del sacco. Di conseguenza il flusso d'aria può essere interrotto. In tal caso, sostituite il sacco, anche se non è ancora pieno.
- Per prevenire guasti non usate mai l'aspirapolvere senza filtro motore.
- Fate in modo che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione o nell'eventuale prolunga.
- Non usate questo aspirapolvere all'aperto.
- In caso di uso prolungato (più di 10 minuti) vi consigliamo di srotolare completamente il cavo. Ciò per evitare il surriscaldamento del cavo stesso. Per lo stesso motivo srotolate completamente anche l'eventuale prolunga.
- Il motore è dotato di protezione termica, che spegne il motore in caso di surriscaldamento. In caso di attivazione della protezione termica, togliete la spina dalla presa di alimentazione e lasciate raffreddare l'aspirapolvere. Innanzitutto, verificate perché l'aspirapolvere si sia surriscaldato. La ragione può risiedere in un sacco raccogli polvere pieno e/o nel filtro motore sporco. In tal caso sostituite il sacco e/o il filtro. Dopodiché potete riaccendere il motore.
- Si consiglia di non usare più l'aspirapolvere se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito esclusivamente dal nostro centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Non lasciate mai che i bambini giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.

### **PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER**

**ART. 332825 / 332826**

Läs instruktionerna noggrant och spara dem för framtida bruk.

Kontrollera att hushållets elförsörjning motsvarar apparatens.

Den här dammsugaren från Princess är en tilltalande och kraftfull men kompakt och lätt dammsugare, som är särskilt lätt att hantera tack vare dess gummihjul och svänghjul längst fram. Apparaten levereras med en elektronisk sugregulator, indikator vid full påse, flervägsluftfilter, förvaringsställ och sladdlindningssystem.



## ANVÄNDARTIPS

- Placera slangen i öppningen på dammsugaren. Ta bort slangen genom att trycka på de två låsknapparna när du drar i slangens.
- Om du vill använda förvaringsläget rekommenderar vi att du först skjuter på den bygelformade tillsatsen på slangens innan du fäster munstycket på slangens.
- Placera nu den lilla runda bygeln på slangens eller munstycket med änden riktad nedåt. Detta är praktiskt för förvaringsläget.
- Du kan dra ut slangens till den längd som är nödvändig genom att vrida pilknappen på det svarta höljet i pilens riktning. När den har rätt längd släpper du knappen.
- Fäst nu munstycket på slangens och ställ in det på lämplig inställning. Borsten ska vara indragen för rengöring av alla typer av mattor. För hårda jämna golv ska borsten vara helt utfälld. Inställningen kan justeras med knapparna på munstycket.
- Dra ut sladden från dammsugaren. När den färgade remsan syns är sladden helt utdragen. Dra inte längre än denna punkt.
- Starta apparaten. Slå på den med på/av-knappen på handtaget.
- Ställ in sugeffekt med skjutreglaget på den.
- Vinklar och vrår som är svåra att nå kan du enkelt rengöra med ett av de medföljande munstyckena. När de inte används kan dessa tillsatser förvaras i förvaringsutrymmet på locket.

## FÖRVARING

- Stäng av apparaten med på/av-knappen på apparaten.
- Ta ut kontakten från uttaget och tryck på knappen på apparaten för att rulla in sladden automatiskt.
- Sätt apparaten i förvaringsläget genom att ta spetsen på det nedre fästet som sitter på slangens och sätta in det i bygeln på apparatens under- eller baksida. Förvaringsbygeln placering kan variera.

## DAMMSUGARPÅSAR

### Var kan jag köpa dem?

Princess-påsar (art.nr. 332800) finns tillgängliga från varuhus och elbutiker. Praktiska rengöringspåsar (art.nr. 0067) finns hos Blokker. Vårt servicecenter har information om adresser var dessa påsar och Hepa-filtret finns att köpa.

### Byta påse:

- När indikatorn för full påse är helt röd är påsen full. Använd inte apparaten förrän påsen bytts ut.
- Öppna locket med handtaget och dra den svarta påshållaren uppåt.
- Ta ut den fulla dammsugarpåsen från apparaten.
- Sätt en ny dammsugarpåse i den svarta hållaren. Dra påsen mot dig och fäst den i den svarta hållaren.
- Stäng locket så att ett klick hörs. Om dammsugarpåsen inte sitter korrekt hörs inget klick.
- OBS! Om ingen dammsugarpåse finns i apparaten går locket inte att stänga.

### HEPA-filtret

- Vi rekommenderar att du byter Hepa-filtret regelbundet. Hepa-filtret finns bakom det svarta gallret på dammsugarens baksida nära luftutloppet.

### Byta

- Flytta skjutreglaget i gallret nedåt. Gallret kan nu öppnas. Hepa-filtret och mikrofiltret kan nu tas bort och bytas.

### Dammsugarpåsar av bomull

- Om du använder dammsugarpåsar av bomull istället för av papper kan du använda dem flera gånger. Sätt in påsen på samma sätt som en papperspåse.
- Placera påsen över en soptunna, skjut klämman åt sidan, skaka påsen tills den är tom och skjut tillbaka klämman på påsens undersida.
- Om du använder dammsugarpåsar i bomull rekommenderar vi att du tvättar motorfiltret en gång per år i varmt vatten. Se till att det är helt torrt innan du sätter tillbaka det i apparaten.

## RENGÖRING

KOPPLA ALLTID UR APPARATEN FÖRE RENGÖRING. SÄNK ALDRIG NED DAMMSUGAREN I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.



Rengør utsidan og dammutrykket med en lätt fuktad trasa. Använd inga slipande eller aggressiva rengöringsmedel.

## PRINCESS-TIPS

- Sug aldrig upp vätskor.
- Sug aldrig upp heta och/eller brännbara föremål.
- Se till att dammsugarpåsen sitter korrekt innan du använder apparaten för första gången.
- När mycket små dammpartiklar sugs upp kan porerna på dammsugarpåsen blockeras. Detta motverkar luftflödet. Om så är fallet byter du ut dammsugarpåsen, oavsett om den är full eller inte.
- Använd aldrig dammsugaren utan motorfiltret, eftersom defekter annars kan uppstå.
- Se till att sladden och/eller en förlängningssladd förvaras ordentligt så att ingen kan snubbla på dem.
- Använd inte dammsugaren utomhus.
- Vid längre användning (mer än tio minuter) rekommenderar vi att du drar ut sladden helt. Detta motverkar att sladden blir överhettad. En eventuell förlängningssladd ska vara helt utdragen av samma anledning.
- Motorn har ett värmeskydd som inaktiverar motorn vid överhettning. Om så sker ska du ta ut kontakten från uttaget och låta apparaten kylas ned. Kontrollera först varför dammsugaren blivit överhettad. Det kan bero på att dammsugarpåsen är full eller att motorfiltret är smutsigt. I så fall ska du byta ut påsen och/eller filtret. Du kan sedan slå på motorn som vanligt.
- Om apparaten eller sladden skadas rekommenderar vi dig att inte använda apparaten. Skadade sladdar får endast bytas ut av vår servicetjänst eller en annan kvalificerad expert.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

Läs bruksanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontroller, at spændingen i boligen svarer til apparatets.

Din nye PRINCESS-støvsuger er en kompakt letvægtsstøvsuger i lækkert design, og den er yderst vendbar takket være de store gummihjul og drejhjulet på forsiden. Apparatet er udstyret med elektronisk regulerbar sugestykke, 'fyldt pose'-indikator, avanceret luftfiltersystem, opbevaringsposition og ledningsoprulning.

## BRUGERTIPS

- Stik slangen i åbningen oven på støvsugeren. Når slangen skal løsnes igen, trykkes de to låseknapper i bund, samtidig med at slangen tages ud.
- Hvis du ved en senere lejlighed ønsker at gøre brug af henstillingspositionen, er det praktisk først at montere holderen på det ønskede sted på stangen.
- Skyd nu først den lille runde henstillingsholder på stangen eller mundstykket med den spidse del nedad. Det er praktisk ved henstilling af støvsugeren på et senere tidspunkt.
- Man kan udskyde stangen til den ønskede længde ved at skyde knappen med pilen på det sorte låsestykke i pilens retning. Når du har indstillet stangen i den rette længde, slipper man knappen igen.
- Sæt nu mundstykket på slangen og anbring det i den ønskede position. Indadvendt børste er til rengøring af alle slags gulvtæpper. På hårde, glatte gulve skubbes børsten ud. Positionen kan ændres ved hjælp af knapperne på mundstykket.
- Træk ledningen ud af støvsugeren. Når farvemærkingen kommer til syne, er ledningen rullet helt ud. Lad derefter være med at trække mere i ledningen.
- Tænd for apparatet. Det kan gøres med foden, ved at trykke tænd-/slukknappen oven på apparatet i bund.
- Indstil sugestykken ved hjælp af skydeknappen oven på støvsugeren.
- Mindre nemt tilgængelige hjørner og kanter rengøres nemt med et af de medfølgende mundstykker. Når disse mundstykker ikke er i brug, kan de opbevares i opbevaringsrummet under låget øverst på apparatet.

## NÅR STØVSUGEREN IKKE ER I BRUG

- Sluk for apparatet ved hjælp af tænd-/slukknappen oven på apparatet.
- Tag stikket ud af kontakten og rul ledningen automatisk op ved at trykke på knappen oven på apparatet.





- Henstil apparatet ved at anbringe endestykket på den nederste holder, der er fastgjort på støvsugerstangen, i uddybningen på apparatets under- eller bagside. Om man benytter under- eller bagsiden afhænger af holderens placering.

## STØVSUGERPOSER

### Hvor kan de fås?

I varehuse og (el)specialforretninger under mærket Princess, art. nr. 332800. Blokker sælger dem under navnet Handy clean & bright, art. nr. 0067. Vores Service Center kan oplyse om alle forhandlere af støvsugerposer og Hepa-filteret.

### Udskiftning

- Når kontrollampen for 'fyldt støvpose' lyser rødt, er posen fuld. Brug i sådanne tilfælde først støvsugeren igen, når der er sat en ny støvpose i.
- Luk låget op ved håndgrebet og løft den sorte poseholder ud.
- Tag den fyldte støvpose ud af apparatet.
- Anbring en ny støvpose i den sorte holder. Træk posen lidt ind imod dig selv og klem den fast i holderen.
- Luk låget og vær opmærksom på klikket. Hvis støvposen ikke er anbragt korrekt, klikker låget ikke, når det bliver lukket i.
- NB: hvis der ikke er nogen støvpose i apparatet, kan låget ikke lukkes.

### HEPA-filter

- Det tilrådes at udskifte Hepa-filteret regelmæssigt. Hepa-filteret befinder sig bag ved det sorte spjæld på bagsiden af støvsugeren på højde med luftudblæsningen.

### Udskiftning

- Skyd lukkeanordningen på spjældet i nedadgående retning. Nu kan spjældet åbnes. Hepa-filteret og mikrofilteret kan nu tages ud og skiftes ud med et nyt.

### Støvsugerposer af stof

- Hvis man anvender en støvsugerpose af stof i stedet for papirposer, kan stofposen bruges mange gange. Udskiftning af stofpose foregår på samme måde som med papirposer.
- Man kan tømme posen over en affaldsspand ved at skyde clipsen af posen med en sidelæns bevægelse, ryste posen ud og skyde clipsen tilbage over posens underkant.
- Hvis man bruger en stofpose, tilrådes det at vaske motorfilteret af en gang om året med lunkent vand. Sørg for, at filteret er ordentligt tørt, inden det atter anbringes i apparatet.

## RENGØRING

**TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN. KOM ALDRIG STØVSUGEREN NED I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.**

Rengør ydersiden og støvopfanget med en fugtig klud. Brug ikke skuremidler eller andre aggressive rengøringsmidler.

### PRINCESS TIPS

- Sug aldrig væsker op.
- Sug aldrig varme og/eller brændende stoffer op.
- Se efter, at støvsugerposen er korrekt anbragt, inden apparatet tages i brug for første gang.
- Ved ind sugning af meget fine støvpartikler kan de ske, at støvsugerposen bliver tilstoppet, således at luften ikke kan trænge igennem. Hvis dette sker, bør støvsugerposen udskiftes, også selv om den ikke er helt fyldt.
- Brug – for at undgå defekter – aldrig støvsugeren uden motorfilter.
- Sørg for, at ledningen eller en evt. forlængerledning er anbragt således, at man ikke kan falde over den.
- Brug ikke støvsugeren udendørs.
- Ved brug over en længere periode (mere end 10 minutter) tilrådes det, at rulle ledningen helt ud for at forhindre, at den bliver overophedet. Rul af samme grund også altid en evt. forlængerledning helt ud.
- Motoren har en termisk sikring, der ved overophedning slukker for motoren. Tag i sådanne tilfælde stikket ud af kontakten og lad støvsugeren køle godt af. Undersøg hvorfor støvsugeren er blevet overophedet. En fuld støvpose og/eller et snavset motorfilter kan være årsagen. Skift i sådanne tilfælde først pose og/eller filter. Derefter kan du bare tænde for motoren igen.



- Ved beskadigelse af støvsugerens eller ledningen fraråder vi at bruge apparatet. En beskadiget ledning kan udelukkende udskiftes af vores tekniske afdeling eller af en fagmand.
- Lad ikke børn bruge apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner og ta vare på den til eventuell senere bruk. Kontroller at nettspenningen hjemme hos deg stemmer overens med nettspenningen på apparatet. Denne PRINCESS-støvsugeren er en kompakt lettvekt-støvsuger med en glimrende design. Den er svært enkel å manøvrere, takket være de store gummihjulene og svinghjulet på forsiden. Støvsugeren er utstyrt med elektronisk sugekraftregulering, en indikator som angir når støvsugerposen er full, mangfoldig luftfiltrering, parkeringsposisjon og et opprullingsystem for ledningen.

### BRUKSTIPS

- Før slangen inn i åpningen på støvsugerens forsida. For å ta slangen ut igjen, skal de to låseknappene trykkes inn mens du trekker slangen ut igjen.
- Hvis du ønsker å bruke parkeringsposisjonen senere, er det best at du først skyver det klemmeformede hjelpestykket over røret på riktig sted.
- Skyv først den lille runde parkeringsklemmen på røret eller sugemunnstykket, med spissen vendt nedover. Dette vil senere være gunstig for parkeringsposisjonen.
- Røret kan skyves ut til ønsket lengde ved å skyve knappen med pilen på det svarte låsekabinettet i pilens retning. Etter at du har innstilt riktig lengde, slipper du knappen igjen.
- Fest deretter sugemunnstykket på røret og sett det i ønsket posisjon. "Børsten inne" brukes til rengjøring av alle slags tepper. For støvsugning av harde, glatte gulv må børsten være ute. Posisjonen kan endres med knappene på sugemunnstykket.
- Trekk ledningen ut av støvsugerens. Så snart et farget bånd blir synlig, er ledningen rullet helt ut. Ikke trekk i den mer da.
- Slå på støvsugerens. Dette kan gjøres med foten ved å trykke inn av/på-knappen på oversiden.
- Still inn sugekraften med skyvebryteren på oversiden.
- Små kroker og fuger kan støvsuges ved hjelp av et av de medfølgende fugemunnstykkene. Når du ikke bruker disse delene, kan du oppbevare dem i oppbevaringsrommet på oversiden av støvsugerens, under lokket.

### OPPBEVARING

- Slå av apparatet med på/av-knappen på oversiden.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og rull opp ledningen automatisk ved å trykke på knappen på støvsugerens overside.
- Støvsugerens settes i parkeringsposisjon ved å føre spissen på den nederste klemmen som er festet til røret, inn i rillen på apparatets underside eller baksida. Undersiden eller baksiden bestemmes av stedet hvor parkeringsklemmen befinner seg.

### STØVPOSER

#### Hvor til salgs?

I varehus og spesialiserte (elektro)butikker under merkenavnet Princess, art. nr. 332800.

I Blokker-butikkene under merkenavnet Handy clean & bright, art. nr. 0067. Vårt Service Center har alle adressene hvor du kan få kjøpt disse støvposene og Hepa-filteret.

#### Utsifting

- Når varselyset for "full støvsugerpose" er helt rødt, betyr dette at støvsugerposen er full. I så fall må støvsugerens ikke brukes før du har satt i en ny støvsugerpose.
- Åpne dekelet med håndtaket og ta ut den svarte beholderen med støvsugerposen.
- Ta den fulle støvsugerposen ut av apparatet.
- Skyv en ny støvsugerpose inn i den svarte beholderen. Trekk posen litt i din retning og klem den fast i den svarte beholderen.
- Steng dekelet og hør om det "klikker" på plass. Hvis støvsugerposen ikke er satt i riktig, vil ikke dekelet klikke når det lukkes.
- Merk: dekelet kan ikke lukkes uten støvsugerpose i apparatet.



## HEPA-filtri

- Vi anbefaler at du også skifter ut Hepa-filtri med jevne mellomrom. Hepa-filtri befinner seg bak den svarte risten på støvsugerens bakside ved luftutblåsing.

## Utskifting

- Beveg skyveanordningen i risten nedover. Risten kan åpnes nå. Hepa-filtri og mikrofiltri kan tas ut og skiftes ut.

## Støvsugerposer av bomull

- Hvis du bruker en støvsugerpose av bomull i stedet for papirposer, kan du bruke posen på nytt flere ganger. Posen skiftes ut på samme måte som papirposer.
- Du kan tømme posen over en søppelbøtte ved å skyve klemmen sidelengs av posen, riste posen tom og skyve klemmen over posens underside igjen.
- Hvis du bruker en støvsugerpose av bomull, anbefaler vi at du vasker motorfilteret i lunkent vann en gang pr. år. Sørg for at filteret er helt tørt når du setter det i støvsugeren igjen.

## RENGJØRING

TREKK STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN FØRST. DYPP ALDRI STØVSUGEREN I VANN ELLER I EN ANNEN VÆSKE.

Bruk en lett fuktig klut for å rengjøre støvsugerens utside og støvsugerposerommet. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller skuremidler.

## TIPS FRA PRINCESS

- Sug aldri opp væsker.
- Sug aldri opp varme og/eller brennende stoffer.
- Kontroller at støvsugerposen er forsvarlig festet før du bruker støvsugeren for første gang.
- Når du suger opp svært små støvpartikler, kan det hende at porene i støvsugerposen blir tettet igjen. Det vil medføre at luften ikke kan strømme gjennom. Hvis dette skjer, må du skifte ut støvsugerposen, uansett om den ikke er full.
- For å unngå defekter, bruk aldri støvsugeren uten motorfilteret.
- Sørg for at ledningen eller en eventuell skjøteledning plasseres slik at ingen kan snuble i den.
- Ikke bruk denne støvsugeren utendørs.
- Ved langvarig bruk (mer enn ca. 10 minutter) anbefaler vi å rulle ledningen helt ut for å unngå at den blir for varm. Av samme grunn anbefaler vi også at du alltid ruller evt. skjøteledninger helt ut.
- Motoren har en termisk sikring, som slår av motoren ved overoppheting. Trekk i så fall støpselet ut av stikkkontakten og la støvsugeren avkjøles helt. Kontroller først hvorfor støvsugeren er blitt overopphet. Årsaken kan være en full støvsugerpose og/eller et skittent filter. I så fall bør posen og/eller filteret skiftes ut først. Deretter kan du slå på motoren på vanlig måte.
- Ved skade på støvsugeren eller ledningen anbefaler vi at du ikke bruker støvsugeren mer, men tar den med tilbake til butikken for reparasjon. En skadet ledning skal kun skiftes ut av servicepersonale.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med et fysisk, sensorisk, mentalt eller motorisk handikapp, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan medføre fare. Personer som er ansvarlig for deres sikkerhet bør gi spesifikke instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

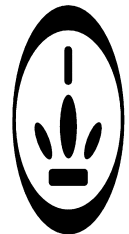
ART. 332825 / 332826

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.

Tämä PRINCESS-pölynimuri on kompakti, kevyt ja muotoilultaan loistava imuri, joka isojen kumipyörien ja kääntyvän etupyörän ansiosta on myös erittäin helppo liikutella. Laitteessa on elektroninen imutehon säädin, pölypussin vaihtoilmaisin, moninkertainen imasuodatinjärjestelmä, parkkiasento ja johdon kelaus.

## KÄYTTÖOHJE

- Liitä letku pölynimurin päällä olevaan aukkoon. Irrota letku painamalla kahta lukituspainiketta samalla kun vedät letkun irti.
- Halutessasi myöhemmin käyttää parkkiasentoa on ensin kätevää kiinnittää puristimenmuotoinen lisävaruste imuputkelle oikeaan paikkaan.
- Työnnä ensin pieni pyöreä parkkipuristin putkeen tai suuttimeen kärkipuoli alaspäin. Se helpottaa myöhemmin parkkiasennon käyttöä.



- Imuputki voidaan säätää halutun pituiseksi työntämällä mustaan lukitusvaippaan nuolella merkittyä painiketta nuolen osoittamaan suuntaan. Kun oikea pituus on saavutettu, päästä painike jälleen irti.
- Kiinnitä imusuutin putkeen ja aseta se haluttuun asentoon. Kun harja on sisällä, se sopii kaikenlaisen mattojen imurointiin. Kovat, sileät lattiat imuroidaan harja ulkona. Asentoa voidaan vaihtaa imusuuttimessa olevilla painikkeilla.
- Vedä virtajohto ulos pölynimurista. Värillisen renkaan tullessa näkyviin virtajohto on kokonaan kelattu ulos. Älä vedä tämän jälkeen johtoa pitemmälle.
- Käynnistä laite. Tämä tapahtuu painamalla jalalla laitteen päällä olevaa käyttöpainiketta.
- Säädä imuteho laitteen päällä olevalla liukusäätimellä.
- Pienet nurkat ja ikävät reunat on helppo imuroida jollakin varusteisiin kuuluvalla suuttimella. Kun näitä osia ei käytetä, ne voidaan säilyttää imurin päällä olevassa säilytyslokerossa kannen alla.

## SÄILYTTÄMINEN

- Kytke laite pois päältä laitteen päällä olevasta käyttöpainikkeesta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja kelaajavirtajohto sisään automaattisesti painamalla laitteen päällä olevaa painiketta.
- Aseta laite parkkiasentoon työntämällä putkeen kiinnitetyn alimman puristimen kärki laitteen alla tai takaosassa olevaan syvennykseen, parkkipuristimen paikasta riippuen.

## PÖLYPUSSIT

### Mistä voi ostaa?

Tavarataloista ja (sähköalan) erikoisliikkeistä, merkki Princess, tuotenumero 332800. Blokkerilta, merkki Handy clean & bright, tuotenumero 0067. Service Center -palveluosastollamme on kaikki osoitteet, joista nämä pölypussit ja Hepa-suodatin ovat saatavissa.

### Vaihto

- Kun pölypussin vaihtoilmaisin näyttää kokonaan punaista, pölypussi on täysi. Käytä pölynimuria vasta sitten, kun olet asettanut siihen uuden pölypussin.
- Avaa kansi kahvasta ja vedä musta pölypussin pidike ylös.
- Ota täysi pölypussi pois laitteesta.
- Työnnä uusi pölypussi mustaan pidikkeeseen. Vedä pussia hieman itseesi päin ja purista se kiinni mustaan pidikkeeseen.
- Sulje kansi ja tarkista, että se naksahtaa kiinni. Ellei pölypussi ole kiinnitetty hyvin, kansi ei sulkeudu naksahtaen.
- Huom.: Kansi ei sulkeudu, ellei laitteessa ole pölypussia.

### HEPA-suodatin

- On suositeltavaa vaihtaa myös Hepa-suodatin säännöllisesti. Hepa-suodatin sijaitsee mustan ristikon takana pölynimurin takaosassa poistoilma-aukon kohdalla.

### Vaihto

- Työnnä ristikossa oleva liukusuljin alas. Ristikko voidaan nyt avata. Ota Hepa-suodatin ja mikro-suodatin pois ja vaihda uuteen.

### Puuvillaiset pölypussit

- Jos käytät puuvillapussia paperipussien asemasta, sitä voidaan käyttää uudelleen useampia kertoja. Puuvillapussin vaihto tapahtuu samalla tavoin kuin paperipussin vaihto.
- Voit tyhjentää pussin roskasäiliön päällä siirtämällä kiinnitin pussista sivullepäin, ravistelemalla pussi tyhjäksi ja siirtämällä kiinnitin takaisin pussin pohjan yli.
- Jos käytät puuvillapussia, on suositeltavaa pestä moottorin suoja-suodatin kerran vuodessa haalealla vedellä. Tarkista, että suodatin on täysin kuiva ennen kuin asetat sen takaisin laitteeseen.

## PUHDISTUS

IRROTA ENSIN PISTOTULPPA PISTORASIASTA. ÄLÄ KOSKAAN UPOTA PÖLYNIMURIA VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen.

Puhdista ulkopinta ja pölysäiliö nihkeällä liinalla. Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdisteita.



## PRINCESS-OHJEITA

- Älä koskaan imuroi nesteitä.
- Älä koskaan imuroi kuumia ja/tai palavia aineita.
- Tarkista, että pölypussi on kiinnitetty hyvin ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Pienihiukkasia imuroitaessa pölypussin huokoset saattavat tukkeutua, jolloin ilman virtaus estyy. Vaihda tällöin pölypussi, vaikka se ei olisikaan täysi.
- Vioittumisen välttämiseksi älä koskaan käytä pölynimuria ilman moottorin suoja-suodatinta.
- Huolehdi siitä, että verkkojohto tai mahdollinen jatkojohto on asetettu siten, että niihin ei voi kompastua.
- Älä käytä tätä pölynimuria ulkona.
- Verkkojohdon ylikuumentumisen välttämiseksi on suositeltavaa kelata verkkojohto kokonaan auki, jos imuria käytetään pitkäaikaisesti (kauemmin kuin noin 10 minuuttia). Kelaa tästä syystä myös mahdollinen jatkojohto aina kokonaan auki.
- Moottorissa on lämpösuoja, joka pysäyttää moottorin sen ylikuumentessa. Irrota tällöin pistotulppa pistorasiasista ja anna pölynimurin jäähtyä hyvin. Tarkista ensiksi, miksi pölynimuri on ylikuumentunut. Syyinä voi olla täysi pölypussi ja/tai likaantunut moottorin suoja-suodatin. Vaihda tällöin ensin pussi ja/tai suodatin. Voit käynnistää moottorin sen jälkeen taas tavalliseen tapaan.
- Älä käytä pölynimuria, jos se tai sen virtajohto on vioittunut. Vioittuneen virtajohtoon voi vaihtaa ainoastaan huoltopalvelumme tai joku muu asiantuntija.
- Älä anna lasten koskaan leikkiä laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.

## PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

Leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras referências.

Verifique se a tensão eléctrica de sua casa corresponde à do aparelho.

O aspirador Princess é um aparelho leve, de design excepcional, extremamente compacto e muito fácil de manobrar graças às suas rodas de borracha e roda pivô à frente. O aparelho vem totalmente equipado com um regulador da potência de sucção, indicador de saco cheio, filtro de ar, dispositivo de arrumação e sistema de enrolamento do cabo de alimentação.

## SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

- Encaixe a mangueira de aspiração na abertura localizada no cimo do aspirador. Para retirar a mangueira de aspiração, pressione as duas linguetas laterais e puxe a mangueira.
- Se quiser colocar o aparelho no modo de arrumação, insira o acessório em forma de gancho no tubo antes de encaixar o bocal na mangueira de aspiração.
- Insira o pequeno gancho redondo no tubo ou bocal, com a extremidade apontada para baixo. Este será útil posteriormente para o modo de arrumação.
- Pode regular o tamanho do tubo premindo o botão no sentido da seta. Quando o tubo estiver no comprimento desejado, solte o botão.
- Encaixe o bocal no tubo e coloque-o na posição correcta. A escova deverá estar recolhida para aspirar todos os tipos de tapetes e alcatifas. Para limpar superfícies duras, a escova deverá estar completamente estendida. Esta pode ser ajustada através do botões no bocal.
- Puxe o cabo de alimentação. Quando a fita colorida ficar visível significa que o cabo de alimentação está na sua extensão máxima. O cabo de alimentação não deve ser puxado para além desta fita.
- Ligue o aparelho, carregando no botão ligar/ desligar que se encontra na pega.
- Regule a potência de sucção ajustando o controlo no cimo.
- Os locais de difícil acesso podem ser facilmente aspirados com a ajuda dos vários bocais fornecidos. Se estes não estiverem a ser utilizados, pode guardá-los no compartimento de arrumação no cimo da tampa.

## ARRUMAÇÃO

- Desligue o aparelho carregando no botão ligar/desligar.
- Retire a ficha da tomada e pressione o botão no cimo do aparelho para enrolar o cabo de alimentação automaticamente.
- Para colocar o aspirador no modo de arrumação, retire a ponta do gancho inferior que está inserido no tubo e encaixe-o na reentrância existente na parte de baixo/trás do aparelho. Isto depende da posição do gancho de arrumação.



## SACOS DE ASPIRADOR

### Onde se vendem?

Em armazéns e lojas de electrodomésticos, com a marca Princess, art. nr. 332800. Na loja Blokker, com a marca Handy clean & bright, art. nr. 0067. Os nossos serviços de assistência dispõem de todos os endereços onde se podem adquirir estes sacos de aspirador, bem como o filtro Hepa.

### Substituir o saco:

- Quando o indicador de saco cheio estiver completamente vermelho significa que o saco está cheio. Não deve utilizar o aparelho sem saco.
- Utilize a pega para abrir a tampa e puxar o porta-sacos preto.
- Retire o saco cheio do aparelho.
- Coloque um novo saco de pó no porta-sacos. Puxe o saco na sua direcção e fixe-o no porta-sacos preto.
- Feche a tampa, certificando-se de que esta faz um clique. Se o saco de pó não estiver encaixado correctamente, não ouvirá qualquer clique.
- Atenção: A tampa só fecha se estiver colocado um saco de pó no aparelho.

### Filtro HEPA

- Recomenda-se a troca regular do filtro Hepa. O filtro Hepa encontra-se atrás da grelha preta, na parte de trás do aspirador, junto da saída de ar.

### Substituir o filtro

- Empurre a corrediça na grelha para baixo. Pode agora abrir a grelha. Retire e substitua o filtro Hepa e o microfiltro.

### Sacos de pó em algodão

- Ao invés dos sacos de papel, os sacos de pó em algodão podem ser reutilizados várias vezes. Este saco é trocado da mesma forma que o saco de papel.
- Para o limpar, coloque o saco sobre um balde de lixo com pedal, abra o fecho na lateral, agite o saco até este ficar vazio e volte a fechar o saco.
- Se utilizar os sacos de pó em algodão, recomendamos que o filtro de protecção do motor seja lavado anualmente em água quente. Certifique-se de que este está completamente seco antes de o voltar a colocar no aparelho.

## LIMPEZA

**DESLIGUE PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA. NUNCA MERGULHE O ASPIRADOR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

Limpe a parte externa do compartimento do saco de pó com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar detergentes abrasivos ou demasiado fortes.

## CONSELHOS DA PRINCESS

- Não utilizar o aspirador para limpar líquidos.
- Não utilizar o aspirador para matérias quentes ou incandescentes.
- Certifique-se de que o saco de pó está correctamente inserido antes de utilizar o aspirador.
- Ao aspirar pequenas partículas de pó pode bloquear os poros do saco de pó, impedindo assim a circulação de ar. Neste caso deve trocar o saco de pó, mesmo que este não esteja cheio.
- A utilização do aspirador sem o filtro de protecção do motor pode provocar avarias.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e/ou extensão são guardados de forma adequada de modo a evitar que alguém tropece nestes.
- Não utilizar o aspirador no exterior.
- Para utilizações superiores a 10 minutos recomendamos que puxe o cabo de alimentação totalmente para fora, para evitar o sobreaquecimento do mesmo. Qualquer cabo de extensão deverá estar igualmente esticado na sua totalidade, pelas mesmas razões.
- O aparelho tem uma protecção térmica que desliga o motor em caso de sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, retire a ficha da tomada e deixe arrefecer o motor. Verifique qual a causa do sobreaquecimento do aspirador. Este pode dever-se a um saco de pó cheio ou a um filtro de protecção do motor sujo. Nesse caso, troque o saco e/ou o filtro. Após esta operação pode voltar a ligar o aparelho normalmente.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado. Os cabos de alimentação danificados devem ser substituídos apenas pelos nossos serviços de assistência ou por um técnico especializado.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho.



- Ο uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες αυτές στον ελεύθερό σας χρόνο και φυλάξτε τις ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Ελέγξτε εάν η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας ταιριάζει με τις προδιαγραφές της συσκευής. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα Princess αποτελεί μια ισχυρή, συμπαγή και μικρού βάρους ηλεκτρική σκούπα με εκπληκτικό σχεδιασμό, που είναι ιδιαίτερα εύκολη στο χειρισμό χάρη στους ελαστικούς τροχούς της και τους εμπρός περιστρεφόμενους τροχούς. Η συσκευή παρέχεται πλήρως με ηλεκτρικό ρυθμιστή αναρρόφησης, ένδειξη πλήρωσης σακούλας, φίλτρο αέρα πολλαπλών χρήσεων, βάση αποθήκευσης και σύστημα περιτύλιξης καλωδίου.

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο άνοιγμα στο πάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας. Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πατήστε τα δύο κουμπιά ασφάλισης ενώ τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την κατάσταση λειτουργίας αποθήκευσης, είναι καλύτερα να σύρετε πρώτα το εξάρτημα τύπου σφινκτήρα στο σωλήνα πριν συνδέσετε το ακροφύσιο στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Τώρα, τοποθετήστε το μικρό κυκλικό σφινκτήρα στο σωλήνα ή το ακροφύσιο, με το άκρο να βλέπει προς τα κάτω. Αυτό είναι βολικό αργότερα για την κατάσταση λειτουργίας αποθήκευσης.
- Μπορείτε να επεκτείνετε το σωλήνα στο απαιτούμενο μήκος στρέφοντας το κουμπί βέλους στο μαύρο περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους. Όταν ρυθμιστεί στο κατάλληλο μήκος, απελευθερώστε το κουμπί.
- Τώρα, συνδέστε το ακροφύσιο στο σωλήνα και τοποθετήστε το στην κατάλληλη ρύθμιση. Η βούρτσα πρέπει να συμπίπτει για τον καθαρισμό όλων των τύπων χαλιών. Για σκληρά λεία δάπεδα, η βούρτσα πρέπει να επεκτείνεται πλήρως. Η ρύθμιση μπορεί να προσαρμοστεί μέσω των κουμπιών στο ακροφύσιο.
- Τραβήξτε το καλώδιο από την ηλεκτρική σκούπα. Όταν είναι ορατή η χρωματιστή λωρίδα, το καλώδιο έχει επεκταθεί πλήρως. Μην τραβάτε το καλώδιο περισσότερο από αυτό το σημείο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Ενεργοποιήστε την πατώντας το κουμπί on/off στη λαβή.
- Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης μέσω του συρόμενου χειριστηρίου στο πάνω μέρος.
- Δυσπρόσιτες γωνίες και σχισμές μπορούν να καθαρίζονται με ευκολία με τη χρήση ενός από τα ακροφύσια που παρέχονται. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εξάρτημα αυτά μπορούν να αποθηκεύονται στον αποθηκευτικό χώρο στο πάνω μέρος του καπακιού.

### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τη χρήση του κουμπιού on/off στο πάνω μέρος της συσκευής.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την υποδοχή και πατήστε το κουμπί στο πάνω μέρος της συσκευής για να τυλίξετε το καλώδιο αυτόματα.
- Θέστε τη συσκευή σε κατάσταση λειτουργίας αποθήκευσης, παίρνοντας την άκρη του κάτω κλιπ που είναι συνδεδεμένο στο σωλήνα και εισάγοντάς το στο άγκιστρο στο κάτω ή πίσω μέρος της συσκευής. Αυτό εξαρτάται από τη θέση του σφινκτήρα αποθήκευσης.

### **ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΣΚΟΥΠΑΣ**

Από πού μπορείτε να τις προμηθευτείτε;

Τις σακούλες σκούπας Princess (αρ. πρ. 332800) μπορείτε να τις προμηθευτείτε από πολυκαταστήματα ή από εξειδικευμένα καταστήματα ηλεκτρικών ειδών. Εύχρηστες σακούλες σκούπας (αρ. πρ. 0067) μπορείτε να προμηθευτείτε από τα καταστήματα Blokker. Το τμήμα εξυπηρέτησης της εταιρείας μας μπορεί να σας δώσει τα στοιχεία των διευθύνσεων από όπου μπορείτε να προμηθευτείτε τις συγκεκριμένες σακούλες και τα φίλτρα.

### Αντικατάσταση της σακούλας:

- Όταν η ένδειξη πλήρωσης σακούλας είναι ολοκόκκινη, η σακούλα είναι πλήρης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να αντικαταστήσετε τη σακούλα.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και τραβήξτε τη μαύρη υποδοχή σακούλας προς τα πάνω.
- Αφαιρέστε την πλήρη σακούλα σκόνης από τη συσκευή.
- Τοποθετήστε νέα σακούλα σκόνης στη μαύρη υποδοχή. Τραβήξτε τη σακούλα προς το μέρος σας και συνδέστε την στη μαύρη υποδοχή.
- Κλείστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι ακούσατε το χαρακτηριστικό ήχο κλικ. Αν η σακούλα σκόνης δεν έχει συνδεθεί σωστά, ο ήχος κλικ δε θα ακουστεί.
- Σημείωση: Το καπάκι δεν κλείνει αν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης στη συσκευή.

### Φίλτρο HEPA

- Σας συνιστούμε να αλλάζετε το φίλτρο HEPA τακτικά. Το φίλτρο Herra βρίσκεται πίσω από το μαύρο πλέγμα στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας κοντά στην έξοδο του αέρα.

### Αντικατάσταση

- Σύρετε την ασφάλιση του πλέγματος προς τα κάτω. Τώρα, μπορείτε να ανοίξετε το πλέγμα. Τώρα, μπορείτε να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε το φίλτρο Herra και το μικροφίλτρο.

### Βαμβακερές σακούλες σκόνης

- Αν χρησιμοποιείτε βαμβακερές σακούλες σκόνης αντί για χάρτινες, μπορείτε να τις ξαναχρησιμοποιήσετε αρκετές φορές. Αντικαταστήστε τη σακούλα κατά τον ίδιο τρόπο με τη χάρτινη σακούλα.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τη σακούλα πάνω από ένα κάδο απορριμμάτων με πεντάλ σύροντας το κλιπ προς το πλάι, κουνώντας τη σακούλα για να αδειάσει και επαναφέροντας το κλιπ στη θέση του στο κάτω μέρος της σακούλας.
- Αν χρησιμοποιείτε βαμβακερές σακούλες σκόνης, σας συνιστούμε να πλένετε το φίλτρο κινητήρα μια φορά το χρόνο με ζεστό νερό. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς πριν το τοποθετήσετε πίσω στη συσκευή.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.

Καθαρίστε το εξωτερικό του διαμερίσματος σκόνης με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή δυνατά καθαριστικά.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ PRINCESS

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα για αναρρόφηση υγρών.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε ζεστά ή καυτά υλικά
- Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης είναι σωστά συνδεδεμένη, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Όταν αναρροφάτε πολύ μικρά σωματίδια σκόνης, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε έμφραξη των πόρων της σακούλας σκόνης. Αυτό παρεμποδίζει την περαιτέρω ροή του αέρα. Αν συμβεί αυτό, παρακαλούμε αντικαταστήστε τη σακούλα σκόνης, είτε είναι πλήρης είτε όχι.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς το φίλτρο κινητήρα, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ή/και η επέκταση του καλωδίου έχουν αποθηκευθεί σωστά, ώστε να μην σκοντάψει κανείς επάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Για χρήση μακράς διάρκειας (μεγαλύτερης από 10 λεπτά) σας συμβουλευόμαστε να επεκτείνετε το καλώδιο πλήρως. Κατά αυτό τον τρόπο αποφεύγεται η υπερθέρμανση του καλωδίου. Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να επεκτείνεται πλήρως για τον ίδιο λόγο.



- Ο κινητήρας διαθέτει σύστημα θερμικής προστασίας, που απενεργοποιεί τον κινητήρα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα από την υποδοχή και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ελέγξτε πρώτα αν η ηλεκτρική σκούπα έχει υπερθερμανθεί. Αυτό μπορεί να έχει προκληθεί λόγω πλήρωσης της σακούλας σκόνης ή λόγω ακάθαρτου φίλτρου κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, αντικαταστήστε πρώτα τη σακούλα ή/και το φίλτρο. Στη συνέχεια, μπορείτε να ενεργοποιήσετε εκ νέου τον κινητήρα κανονικά.
- Αν οι συσκευές ή το καλώδιο παρουσιάζει βλάβη, σας συνιστούμε να μην τα χρησιμοποιείτε. Τα κατεστραμμένα καλώδια μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας ή από άλλο εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που φέρουν την ευθύνη για την ασφάλειά τους θα πρέπει να παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τα επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.

PRINCESS RED FOX / BLACK PANTER

ART. 332825 / 332826

## برينسس رد فوكس / بلاك پنتر

اقرأ دليل الاستخدام بعناية واحفظ به لمراجعتك في المستقبل.  
تأكد من أن الجهد الكهربائي لمنزلك يتوافق مع جهد الجهاز.  
مكنسة برينسس الكهربائية مكنسة مدمجة خفيفة الوزن بتصميم بارع وحركة حرة للغاية بفضل العجل المطاطي الكبير وعجل المقدمة الحر الحركة. والجهاز مزود بنظام الكتروني لقوة المص ومؤشر لامتلاء كيس التراب ونظام مرشحات متعددة للهواء ووضع انتظار ونظام لف السلك.

## نصائح الاستخدام

- أدخل الخرطوم في الفتحة الموجودة في أعلى المكنسة. لتتمكن من خلع الخرطوم بجزب الضغط على زري الغلق أثناء سحب الخرطوم من الفتحة.
- وإذا كنت ترغب في استخدام وضع الانتظار فيما بعد يستحسن وضع القطعة المساعدة المشبكية أولاً في المكان الصحيح في أنبوبة المص.
- ركب أولاً مشبك الانتظار المستدير الصغير في الأنبوبة أو قم المص مع مراعاة اتجاه التواء إلى أسفل. هذه خطوة عملية عند استخدام وضع الانتظار فيما بعد.
- تمد أنبوبة المص إلى أي طول مرغوب فيه عن طريق زحزحة الزر المرسوم عليه السهم الموجود في غطاء القفل الأسود في اتجاه السهم. عندما يصل طول الأنبوبة إلى المطلوب اترك السهم.
- ركب الآن قم المص على الأنبوبة واضبطه على الوضع المطلوب. يستخدم وضع الفرشاة إلى الداخل لتنظيف البساط بجميع أنواعه، ووضع الفرشاة إلى الخارج يستخدم للأرضيات الصلدة والملسة. تقلب وضع قم المص بالأزرار الموجهة عليه.
- اسحب السلك من المكنسة وحالما يظهر شريط ملون يكون السلك قد سحب بأكمله فلا تسحب السلك بعد ذلك.
- شغل الجهاز ويمكنك فعل ذلك بدمك عن طريق الضغط على زر التشغيل والوقف الموجود في أعلى الجهاز.
- اضبط قوة المص بالمنظم المنزلق الموجود في أعلى الجهاز.
- يمكن تنظيف الأماكن الصعبة الوصول إليها مثل الأركان والأحرف بسهولة بتبديل قم المص بأي من الأقواف الموردة مع الجهاز. تخزن الأقواف الإضافية الموردة في حيز الخزن الموجود في ظهر الجهاز تحت الغطاء.

## الخزن

- أوقف الجهاز بالزر الموجود في أعلى الجهاز.
- اخلع القابس من المقبس ولف السلك أليا بالضغط على الزر الموجود في أعلى الجهاز.
- ضع الجهاز في وضع الانتظار بإدخال النتوء الموجود على المشبك السفلي المركب على الأنبوبة في الفتحة الموجودة في أسفل الجهاز أو خلفه حسب وضع مشبك الانتظار.

## أكياس التراب

### أين تباع؟

تجدها في المحلات الكبيرة ومحلات الأجهزة الكهربائية تحت الماركة بريبنس، رقم الصنف ٣٣٢٨٠٠ وفي محلات بلوكر تحت الماركة هاندي كلين اند برايت، رقم الصنف ٠٠٦٧. تجد في مركزنا للخدمة عناوين الأماكن التي تبيع هذه الأكياس ومرشحات- هيبا.

### التبديل

- عندما يصبح مؤشر امتلاء الكيس أحمرأ كلية يعني أن الكيس ممتلئ تماما. لا تستخدم المكنسة في هذه الحالة إلا بعد تبديل الكيس بكيس جديد.
- افتح الغطاء من المقبض واسحب حامل كيس التراب الأسود إلى أعلى.
- أخرج كيس التراب من الجهاز.
- أدخل كيسا جديدا في الحامل الأسود. اسحب الكيس نحوك قليلا واشبكه في الحامل الأسود.
- أغلق الغطاء وتأكد من أنه عثق لأنه إذا لم يكن الكيس مركبا بالطريقة الصحيحة لا يغلق الغطاء جيدا ولا تسمع صوت التعشيق.
- ملحوظة: لا يغلق الغطاء إن لم يكن في الجهاز كيس.

### مرشح-هيبا

- ننصحك باستبدال مرشح-هيبا أيضا بانتظام. تجد مرشح-هيبا خلف الشبكة السوداء في مؤخرة الجهاز على ارتفاع مخرج الهواء.

### التبديل

- حرك لسان الشبكة إلى أسفل فيمكن الآن فتح الشبكة. يمكن الآن اخراج مرشح-هيبا والمرشح ميكرو وتبديلهما.

### أكياس التراب القطنية

- إن كنت تستخدم أكياسا قطنية بدلا من الورقية يمكن استخدامها عدة مرات. اتبع نفس الخطوات لتبديلها التي تتبعها للأكياس الورقية.
- أفرغ الكيس فوق صندوق الزبالة بسحب مشبك الكيس جانبا ورجّ الكيس وإعادة المشبك إلى وضعه في أسفل الكيس.
- إن كنت تستخدم أكياسا قطنية ننصحك بغسل مرشح المحرك في ماء دافئ مرة في العام. تأكد من أن الكيس جاف تماما قبل إعادته في الجهاز.

### التنظيف

اخلع أولا القابس من المقبس ولا تغمر المكنسة الكهربائية أبدا في الماء أو أي سائل آخر. نظف المكنسة من الخارج وحيز كيس التراب بفرطة مبللة ولا تستخدم مواد التنظيف القوية أو الكاشطة.

## نصائح الأميرة

- لا تمص السوائل أبداً.
- لا تمص المواد الساخنة أو المشتعلة أبداً.
- تأكد من أن كيس التراب مركب بالطريقة الصحيحة قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.
- إن امتص الجهاز تراباً ناعماً جداً فقد تنسد مسام كيس التراب وتمنع مرور الهواء. لا مفر إذن من تبديل كيس التراب حتى إن كان لا يزال فارغاً.
- لا تستخدم المكينة بدون مرشح المحرك لمنع العطب.
- راع ألا تبسط السلك أو سلك التطويل بطريقة يمكن أن يتعثر عليه أحد.
- لا تستخدم المكينة خارج المنزل.
- إن كنت ستستخدم المكينة لمدة أطول من ١٠ دقائق ننصحك بسحب السلك كله من الجهاز وذلك لمنع فرط تسخين السلك. اسحب سلك التطويل بنفس الطريقة لنفس السبب.
- المحرك مصمم بنظام أمان حراري يوقف المحرك في حالة فرط التسخين. اسحب في هذه الحالة القابس من المقبس وانتظر حتى يبرد الجهاز تماماً. حاول أولاً اكتشاف سبب فرط التسخين. من الأشياء المسببة لهذه الظاهرة هي كيس تراب مملوء أو مرشح محرك مسدود. استبدل في هذه الحالة الكيس أو المرشح أولاً.
- المحرك مصمم بنظام أمان حراري يوقف المحرك في حالة فرط التسخين. اسحب في هذه الحالة القابس من المقبس وانتظر حتى يبرد الجهاز تماماً. حاول أولاً اكتشاف سبب فرط التسخين. من الأشياء المسببة لهذه الظاهرة هي كيس تراب مملوء أو مرشح محرك مسدود. استبدل في هذه الحالة الكيس أو المرشح أولاً وبعد ذلك يمكنك تشغيل المكينة كالمعتاد.
- إن تلفت المكينة أو تلف سلكها ننصحك بعدم استخدام الجهاز. لا يمكن أن يستبدل السلك أحد إلا مركزنا للخدمة أو عامل كهربائي متخصص.
- لا تترك الأطفال تلعب بالجهاز.
- إن استخدم الجهاز أطفال أو معاقون جسمانياً أو حسياً أو عقلياً أو حركياً أو من يفتقد الخبرة أو العلم قد يعرضهم إلى أخطار. ويجب إذن على المشرفين عليهم أن يرشدوهم إلى استخدام الجهاز بالتعليمات الواضحة أو الإشراف عليهم.



